OFICIÁLNÍ ČESKÝ NÁVOD K OBSLUZE

CE CERTIFIKOVÁNO

PajAndy PJ-VM150

PajAndy ViceMaster 150mm: Profesionální dílenský otočný svěrák s integrovanou kovadlinou

KATEGORIE: DÍLENSKÉ UPÍNACÍ A SVĚRÁKOVÉ VYBAVENÍ • VÝROBCE: PAJANDY



Klíčové technické parametry zařízení

Šířka upínacích čelistí	150 mm
Maximální rozevření čelistí	160 mm
Materiál tělesa	Vysokopevnostní tvárná / šedá litina GG25
Materiál čelistí	Kalená a popouštěná nástrojová ocel (HRC 52–56)

Představení a určení zařízení: PajAndy ViceMaster 150mm PJ-VM150 představuje masivní zámečnický svěrák z vysoce kvalitní šedé litiny s grafitovým zrnem pro vysokou odolnost proti rázům a deformacím. Svěrák disponuje indukčně kalenými vroubkovanými čelistmi šířky 150 mm, integrovanou broušenou rovnací kovadlinou a otočnou základnou o 360° se dvěma masivními aretačními šrouby. Přesně vedené trapézové vřeteno zajišťuje plynulý chod a vysokou upínací sílu pro náročné strojírenské a autoservisní práce.

⚠ **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:** Zařízení smí obsluhovat výhradně zletilé osoby řádně seznámené s obsluhou a bezpečnostními předpisy. Zabraňte přístupu dětí a nepovolaných osob do pracovního prostoru dílny.

Podrobné technické parametry

Šířka upínacích čelistí	150 mm
Maximální rozevření čelistí	160 mm
Materiál tělesa	Vysokopevnostní tvárná / šedá litina GG25
Materiál čelistí	Kalená a popouštěná nástrojová ocel (HRC 52–56)
Povrch čelistí	Křížově vroubkovaný protiskluzový dezén
Rozměry kovadliny	85 × 75 mm
Úhel otočení základny	360° s dvojitým aretačním zámkem
Typ vodicího šroubu	Krytý trapézový závit Tr 20×4
Upínací síla	Až 35 kN
Průměr montážních otvorů	3× Ø 13 mm
Hmotnost zařízení	14,5 kg
Povrchová úprava	Práškový antikorozní kladívkový lak

Předepsané osobní ochranné pracovní prostředky (OOPP)

Ochrana zraku EN 166 **Ochranné pracovní rukavice EN 388** **Bezpečnostní obuv EN ISO 20345** **Ochranný pracovní oděv**

Bezpečnostní pokyny a ochrana zdraví při práci

- ⚠️ Svěrák musí být pevně a bezpečně přišroubován k masivnímu pracovnímu stolu pomocí šroubů třídy min. 8.8 a velkoplošných podložek.
- ⚠️ Nikdy neprodlužujte ovládací vratidlo trubkou ani nepoužívejte kladivo k utahování vřetena; hrozí stržení trapézového závitu či prasknutí litiny.
- ⚠️ Při kování a rovnání na integrované kovadlině používejte výhradně přiměřené údery zámečnickým kladivem; nepoužívejte těžké perlíky.
- ⚠️ Zabraňte upínání obrobků pouze za jeden roh čelisti; jednostranné zatížení vede ke zkřížení a poškození prizmatického vedení.
- ⚠️ Při práci s ostrými, těžkými nebo rozměrnými obrobky vždy používejte ochranné rukavice a zajistěte dodatečnou podpěru obrobku.

⛔ **NEBEZPEČÍ ÚRAZU:** Nikdy nepřekračujte povolené zatížení ani nepoužívejte zařízení k neschváleným účelům. Jakékoliv opravy elektroinstalace, motoru či nosných mechanismů smí provádět pouze kvalifikovaný servis.

Schéma a popis hlavních konstrukčních částí

- **1. Pevná čelist** – Monolitická litinová čelist tělesa svěráku
- **2. Pohyblivá čelist** – Přesně vedená posuvná čelist s prizmatickým vedením
- **3. Vyměnitelné ocelové čelisti** – Kalené vroubkované vložky čelistí upevněné šrouby
- **4. Trapézový vodicí šroub** – Vřeteno s přesným trapézovým závitem pro plynulý posuv
- **5. Otáčecí vratidlo** – Masivní ocelová páka s koncovými dorazy pro ruční dotažení
- **6. Broušená kovadlina** – Plocha pro rovnání a drobné kovářské operace za studena
- **7. Otočná základna 360°** – Kruhová litinová točna umožňující fixaci v libovolném úhlu
- **8. Aretační šrouby točny** – Dvojice T-šroubů s pákami pro spolehlivou fixaci natočení
- **9. Kotevní patky** – Zesílená základna se třemi otvory pro šrouby M12
- **10. Prizmatické vodicí saně** – Stavitelné saně vymezující boční vůli pohyblivé čelisti

Předoperační kontrola (Checklist před každým použitím):
1. Kontrola pevnosti ukotvení svěráku k pracovnímu stolu.
2. Vizuální kontrola celistvosti litinového těla a dotažení vložek čelistí.
3. Ověření lehkého chodu vodicího trapézového vřetena v celém rozsahu.
4. Kontrola spolehlivého zajištění aretačních šroubů otočné základny.

Montáž, příprava a zahájení provozu

1. 1. Příprava pracoviště: Zkontrolujte stabilitu stolu a ujistěte se, že pracovní prostor kolem svěráku je čistý a osvětlený.
2. 2. Nastavení úhlu: Uvolněte oba aretační šrouby základny, natočte tělo svěráku do optimální polohy a pevně je rukou utáhněte.
3. 3. Vložení obrobku: Otáčením vratidla proti směru hodinových ručiček rozevřete čelisti na požadovanou šířku a vložte obrobek do středu čelistí.

Pracovní postup a ukončení provozu

4. 4. Upnutí materiálu: Otáčením vratidla po směru hodinových ručiček obrobek pevně sevřete. U citlivých materiálů použijte měkké hliníkové či pryžové vložky.
5. 5. Opracování: Proveďte plánované pilování, řezání či montáž. Dbejte na to, aby síly působily směrem do těla pevné čelisti.
6. 6. Ukončení práce: Uvolněte vřeteno, vyjměte obrobek, smetáčkem odstraňte třísky a čelisti ponechte mírně pootevřené (cca 5 mm) bez pnutí.

Plán pravidelné preventivní údržby

Interval / Komponenta	Předepsaný servisní úkon a kontrola
Po každém použití	Očištění svěráku od pilin, špon a prachu; očištění obnaženého vřetena smetáčkem.
Měsíčně / 50 h provozu	Promazání trapézového závitu vřetena a saní kvalitním lithiovým mazivem NLGI 2.
Půlročně / 200 h provozu	Kontrola a vymezení vůle posuvného prizmatického vedení; dotažení upevňovacích šroubů čelistí.
Ročně / 500 h provozu	Celková demontáž vřetena, vymytí starého maziva petrolejem, nová náplň a kontrola kotevních šroubů.

Diagnostika a odstraňování provozních poruch

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Těžký chod vodicího šroubu	Znečištěný trapézový závit šponami nebo nedostatek maziva	Vyčistěte závit kartáčem, vyfoukejte a aplikujte lithiové mazivo.
Pohyblivá čelist má velkou boční vůli	Uvolněné vodicí lišty nebo opotřebení vedení	Dotáhněte a seřiďte vymezovací šrouby prizmatického vedení.
Svěrák prokluzuje na otočné základně	Nedostatečně dotažené aretační páky nebo mastnota na dosedací ploše	Povolte páky, odmastěte styčné plochy točny a rovnoměrně dotáhněte.
Obrobek v čelistech vyklouzává	Zanesené nebo opotřebované vroubkování čelistí	Vyčistěte rýhy drátěným kartáčem, při vyhlazení vyměňte vložky čelistí.
Vřeteno přeskakuje při silnějším dotažení	Stržený trapézový závit v matici nebo na šroubu	Svěrák ihned odstavte z provozu; vyměňte poškozené vřeteno a bronzovou matici.

Ekologická likvidace odpadu a ochrana životního prostředí



INFORMACE PRO UŽIVATELE K LIKVIDACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ (WEEE 2012/19/EU)
Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu. Za účelem správné ekologické likvidace, obnovy a recyklace odevzdejte tyto výrobky na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Zajištěním správné likvidace pomůžete chránit cenné přírodní zdroje a zabráníte potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Použité provozní náplně (oleje, maziva) odevzdejte ve sběrném dvoře nebezpečného odpadu. Kovy předejte do sběru surovin.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Výrobce / dovozce do Evropské unie tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže uvedené strojní zařízení:

Výrobek / Zařízení:	**PajAndy ViceMaster 150mm: Profesionální dílenský otočný svěrák s integrovanou kovadlinou**
Typové označení / Model:	**PajAndy PJ-VM150**
Funkce a určení:	Masivní litinový dílenský zámkový svěrák 150 mm s otočnou základnou 360° a kovadlinou

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/95/ES (GPSD)
- 2006/42/ES (strojní zařízení)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN EN ISO 12100:2011
- DIN 5117
- DIN 3110

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 21. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, trysky, řetězy, břity) a na škody vzniklé neodborným zacházením či zanedbanou údržbou.